

Manual de Instalación, Cuidado y Uso

Instrucciones Originales

Modelo: DSPOUWCF1



Descripción

Dispensador para el agua fría y caliente. Enfría con compresor. El compresor de bobina de cobre es de alta eficiencia para la refrigeración. Calefacción eléctrica. El tanque de agua caliente de acero inoxidable de alta potencia está diseñado para la calefacción y esta equipado con sistema de ósmosis inversa. Debe instalarse directamente al suministro de agua potable.

Clasificación

- Dimensiones: 360mm×310mm×1040mm (14"×12"×41")
- Voltaje y Frecuencia: 115V/60 Hz
- Potencial de Calentamiento: 420 W
- Potencial de Enfriamiento: 100 W
- Capacidad de Calentamiento de Agua: 1 GPH / 4 LPH
- Capacidad de Enfriamiento de Agua: 0.7 GPH / 2.5 LPH
- Presión de Agua Entrante: 14.5-60 psi / 0.1-0.4 MPa
- Alimentación de Agua: Toma de Agua

Definiciones

PELIGRO – Indica la muerte o lesiones graves que resultarían si no se toman las precauciones adecuadas.

ADVERTENCIA – Indica la muerte, lesiones graves o daños a la propiedad que pueden resultar si no se toman las precauciones adecuadas.

PRECAUCIÓN – Indica lesiones graves o daños a la propiedad que pueden resultar si no se toman las precauciones adecuadas.

Servicio de Personal Autorizado – Personal entrenado en la fábrica o personal que tenga conocimientos básicos de electricidad, plomería y procedimientos del mantenimiento de máquinas (electrodomésticos).

Seguridad

PELIGRO

- Por favor lea estas instrucciones antes de iniciar la instalación o la realización de cualquier servicio. Si no se siguen las instrucciones y las medidas de seguridad de este manual pueden provocar lesiones graves o la muerte.
- Después de la instalación, guarde estas instrucciones en un lugar seguro para futuras consultas.
- El suministro eléctrico debe ser idéntico en el voltaje, ciclo y fase a la especificada en la placa de identificación.
- El suministro eléctrico debe tener protección Ground Fault Circuit Interruptor (GFCI), que es un interruptor de circuito de falla para la tierra.
- Un medio para desconectar el suministro eléctrico al dispensador se debe incorporar en el cableado fijo en conformidad con las normas de los cables. Esto es para permitir la desconexión eléctrica del dispensador después de la instalación.

ADVERTENCIA

- Antes de usar este dispensador de agua, se debe ensamblar e instalar correctamente de acuerdo con este manual.
- Este dispensador está únicamente diseñado para dispensar agua. NO use otros líquidos. NO lo use para otros fines. No use ningún otro líquido en el dispensador que no sea agua conocida de garrafón y microbiológicamente segura.

PRECAUCIÓN

- Este dispensador es únicamente para uso en interiores. Mantenga el dispensador de agua en un lugar seco, lejos de la luz solar directa. NO lo use en exteriores.
- Instalelo y uselo sólo en una superficie dura, plana y nivelada.
- NO coloque el dispensador en un espacio o gabinete cerrado.
- NO opere el dispensador en presencia de vapores explosivos.
- Coloque la parte trasera del dispensador a no menos de 4 pulgadas de la pared, permitiendo el flujo de aire libre entre la pared y el dispensador. Debe haber al menos 4 pulgadas de espacio libre en los lados del dispensador para permitir el flujo de aire.
- Use únicamente tomacorrientes con conexión a tierra correcta.
- No use un cable de extensión con su dispensador de agua.

PRECAUCIÓN

- Siempre sujete el enchufe y tire hacia afuera del tomacorriente. Nunca desenchufe tirando del cable de alimentación.
- NO use el dispensador si el cable está rasgado o dañado de alguna manera.
- Para protegerse contra descargas eléctricas, NO sumerja el cable, el enchufe o cualquier otra parte del dispensador en agua u otros líquidos.
- Asegúrese que el dispensador este desconectado antes de limpiarlo.
- Nunca permita que los niños dispensen agua caliente sin la supervisión adecuada y directa. Desconecte la unidad para evitar que los niños usen sin supervisión.
- El servicio se debe realizar únicamente por un técnico certificado. Para obtener asistencia, póngase en contacto con nosotros al 01 800 73 78 455 (Mexico).

Características y Funciones

Botón "push" para el agua caliente con dispositivo de seguridad para niños – Deslice el botón rojo lejos de usted y empuje el botón para dispensar agua. Suéltelo para detener el agua.

Botón "push" para el agua fría – Presione el control para dispensar agua y suéltelo para detener el agua.

Función de las luces – La luz verde debajo del icono de ENCENDIDO indica que el dispensador está conectado. La luz verde debajo del copo de nieve indica que el dispensador está enfriando el agua. La luz verde debajo de las líneas onduladas indica que el dispensador está calentando agua. La luz roja que parpadea debajo del icono de botella indica que el dispensador tiene una escasez de agua.

El agua caliente sale de aquí.

El agua fría sale de aquí.

Bandeja y rejilla de goteo – Apto para lavavajillas. Posicione el vaso, taza o cacerola sobre el orificio de la refilla para evitar las gotas de agua.



Control de botón para el calentamiento

Control de botón para el enfriamiento

Condensador

Cable de alimentación

Salida para el agua caliente – Cuando limpie el producto, abralo para vaciar los residuos

Drenaje para la salida de agua – Conecte al sistema de alcantarillas

Entrada de agua

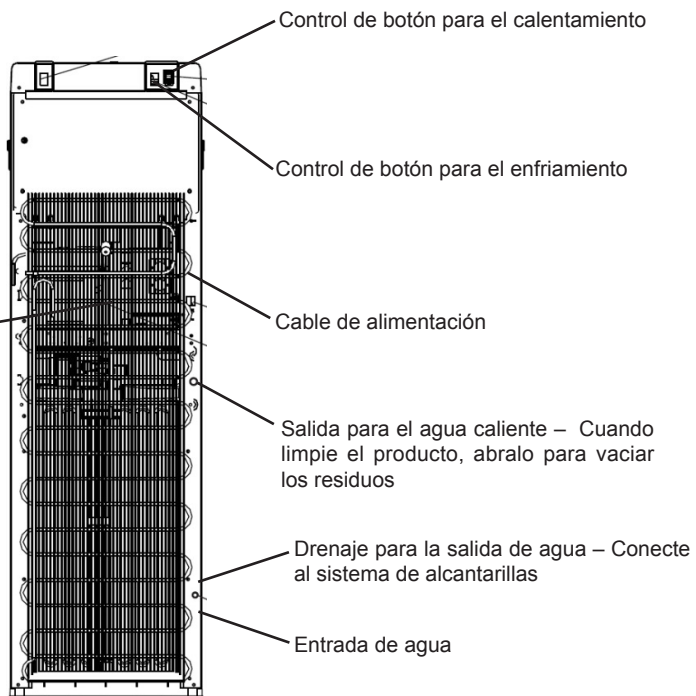
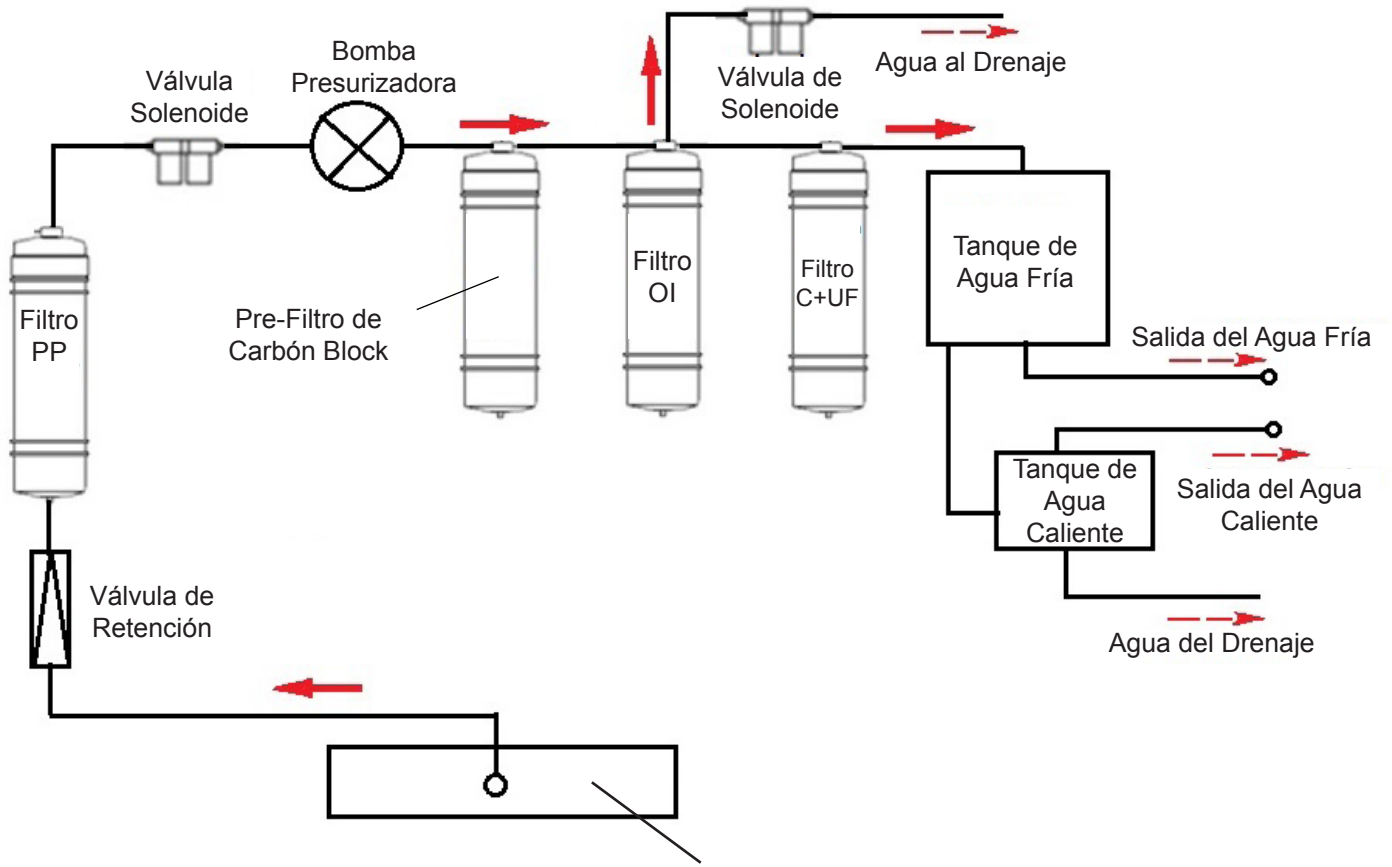


Diagrama del Flujo de la Generación de Agua



Entrada de Agua: Presión de la agua de entrada: (14.5-60psi / 0.1-0.4 MPa)

Ciclo de Reemplazo del Filtro

Filtro Polipropileno (PP)	Pre-Filtro de Carbon Block	Filtro de Osmosis Inversa	Filtro de Carbono y Ultrafiltración
6 meses	12 meses	24 meses	12 meses

Instalación

Para la instalación correcta y segura, lea estas instrucciones completamente.

ADVERTENCIA

- Apague el suministro de agua antes de instalar nuevos filtros o quitar filtros usados.
- El dispensador de agua debe colocarse a un mínimo de 6" (16mm) de espacio vacío entre la pared y el condensador para evitar el sobrecalentamiento.

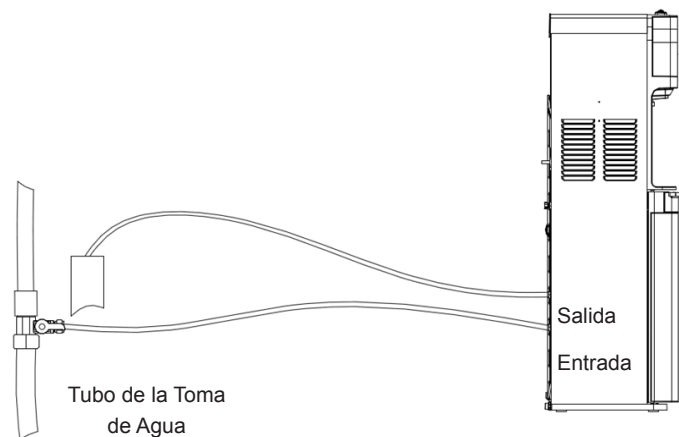
PELIGRO

- Todos los trabajos de instalación deben ser realizados por un personal de servicio autorizado.
- Desconecte el suministro eléctrico del área de instalación para reducir el riesgo de electrocución.
- El dispensador no es adecuado para instalaciones en las que se podrían utilizar chorros de agua .

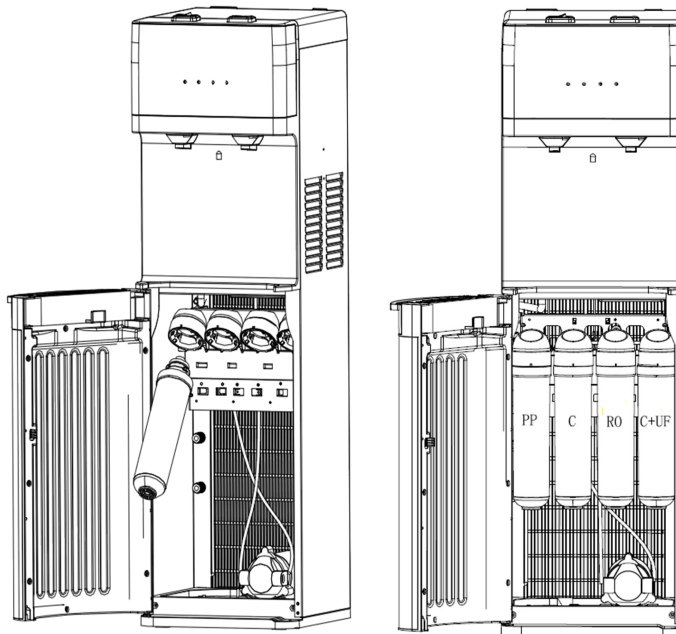
Ensamblaje

Por favor corte el suministro de agua antes de reemplazar los filtros. Nunca conecte los filtros mientras corre el agua.

1. Abra la parte de arriba de la caja y saque los accesorios (incluye 4 filtros y 1 válvula).
2. Ponga los accesorios a un lado.
3. Saque el producto de la caja, e instale el la charola antigoteo.
4. Corte el tubo PE a la longitud apropiada. Conecte el tubo PE a la entrada del dispensador de agua. Conecte el otro extremo del tubo PE a la línea de entrada de agua adecuada.
5. Corte el tubo de PE a la longitud apropiada. Conecte el tubo PE a la salida de agua del dispensador de agua. Conecte el otro extremo del tubo PE a la línea de drenaje adecuada.



6. Instale el filtro. Alinee el filtro al receptáculo del filtro. Inserte el filtro según la dirección de la flecha hasta que alcance el extremo del receptáculo. Los filtros incluyen los siguientes (de izquierda a derecha): Filtro Polipropileno, Pre-Filtro de Carbon Block, Filtro de Osmosis Inversa, y Filtro de Carbono y Ultrafiltración .



7. Cuando la instalación este terminada, prenda el dispensador de agua y conéctelo al suministro de agua. El dispensador comenzará a funcionar en unos 30 minutos. Presione el botón de agua fría para dispensar agua por más de 3 minutos. Presione el botón de agua caliente, para dispensar agua caliente por más de 3 minutos. Después de completar estos pasos para el enjuague, el dispensador se puede usar normalmente.

Como Conectar el Dispensador a la Corriente Electrica

Enchufe el cable en un tomacorriente con conexión a tierra correctamente. En este momento la bomba comenzará a mover el agua de la toma de agua a los tanques de agua caliente y fría. Tomará hasta 35 minutos para llenar los tanques por primera vez. Durante este período, la bomba funcionará continuamente. Esto es normal.

Aviso:

1. Esta unidad no dispensará agua caliente o fría hasta que se activen los interruptores.
2. El dispensador de agua debe ser enchufado a una tomacorriente del interruptor de falla localizado en la tierra.

Para activarlos, pulse el lado superior del interruptor de energía hacia adentro para comenzar el calentamiento y el enfriamiento del agua.

- Si usted no quiere calentar el agua, presione la parte inferior del botón rojo hacia adentro.
- Si usted no quiere enfriar el agua, presione la parte inferior del botón verde hacia adentro.

Como Dispensar Agua

Esta unidad ha sido probada y desinfectada antes de su embalaje y envío. Durante el tránsito, polvo y olores se pueden acumular en el tanque y las líneas. Es necesario que enjuague/descargue el dispensador de agua con los filtros instalados un mínimo de tres minutos antes del primer uso y después de reemplazar los filtros.

Como Dispensar Agua Fria ($\leq 50^{\circ}\text{F}$ / 10°C)

Después de la instalación, se demorará hasta 1 hora en llegar el agua a la temperatura fría máxima. Durante este tiempo el compresor podrá funcionar continuamente. Esto es normal.

1. Coloque la botella, vaso, jarra u olla debajo del grifo.
2. Presione el control del agua fría hacia abajo para empezar el flujo de agua fría.
3. Libere el control una vez que se obtenga el nivel deseado de llenado.

Como Dispensar Agua Caliente ($\geq 180^{\circ}\text{F}$ / 82°C)

Precaución

Esta unidad dispensa agua a una temperatura que puede causar quemaduras graves. Evite el contacto directo con el agua caliente. Mantenga a los niños y mascotas alejados de la unidad al dispensar agua. Nunca permita que los niños dispensen agua caliente sin supervisión adecuada y directa. Desconecte la unidad para evitar que los niños la usen sin supervisión.

Después de la instalación, el agua caliente estará disponible en 15-20 minutos. (La luz indicadora se apagará cuando la calefacción este completa.)

1. Coloque la botella, vaso, jarra u olla debajo del grifo.
2. Deslice el botón rojo del lado opuesto a usted y presione el control del agua caliente hacia abajo para empezar el flujo de agua caliente.
3. Libere el control una vez que se obtenga el nivel deseado de llenado.

Servicio: Inspección / Limpieza

Esta máquina fue desinfectada antes de haber salido de la fábrica.

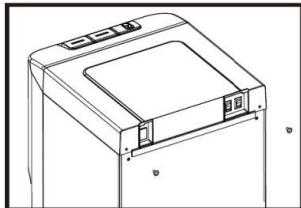
ADVERTENCIA

Para evitar cualquier accidente, se debe cortar la alimentación antes de la operación, como se indica a continuación.

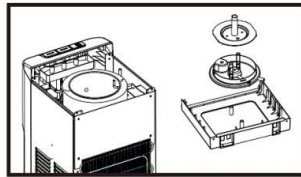
1. Limpieza e instrucción de deranaje:

- Asegúrese de que el interruptor de encendido este en la posición O (apagado) y desenchufe el dispensador de agua antes de limpiarlo.
- Gire los dos tornillos ①, luego tome hacia abajo la cubierta superior, cubierta del tanque de frío y el separador ②.
- Rellene 0.6 galones de agua pura en el tanque frío para limpiarlo.
- Coloque un gran cubo de agua por debajo de la salida del drenaje localizado en la parte posterior del dispensador de agua. Después, retire la tapa de drenaje y drene el agua ③.
- Vuelva a colocar la cubierta del drenaje, el separador la, tapa del tanque de frío y la cubierta superior después de drenar. Asegúrese de que la tubería y los cables estén conectados correctamente. Después de hacer todo esto, usted puede utilizar el dispensador normalmente

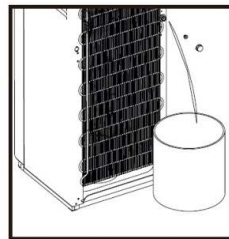
Atención: La limpieza debe hacerse bajo la supervisión de personal profesional.



①



②



③

2. **Desinfección:** La máquina se debe desinfectar con un desinfectante comprado por separado en la farmacia o en el mercado de acuerdo con el manual de instrucciones del desinfectante y luego limpiarlo con agua (vea las instrucciones de la limpieza y el drenaje). Generalmente, esto debe hacerse cada tres meses.

3. **Para eliminar los depósitos minerales:** Mezcle 4 litros de agua con 200g de cristales de ácido cítrico, inyecte en la máquina y asegúrese de que el agua pueda fluir del grifo de agua caliente. Préndalo y caliéntelo unos 10 minutos o 30 minutos a más tarde, y drene el líquido y límpiolo con agua dos o tres veces. Generalmente, esto debe hacerse cada seis meses. Nunca desmonte esta dispensador por sí mismo para evitar el peligro de perjudicar el dispensador.

4. Mantenga este dispensador en un lugar seco y fresco y evite la luz directa del sol. Hacia atrás de la máquina debe estar al menos 4 pulgadas de distancia de la pared. Nunca ponga el dispensador en papel o espuma, que puede almacenar agua y luego causar fuga. Nunca ponga nada inflamable al lado de este dispensador. No utilice el dispensador en el exterior o en un lugar que puede ser salpicado por agua.

5. Para el purificador de agua, la instalación y el remplazo de filtros se deben llevar a cabo por personal calificado.

6. En el caso de que el dispensador no este en uso por mucho tiempo, apague el interruptor de calentamiento y el interruptor de refrigeración para ahorrar energía.

7. En caso de que no se necesite usar el dispensador por mucho tiempo, por favor quitele el tapón, cierre la válvula de bola de cobre cromado y vacíe el agua restante a través de la salida. Por otro uso, descargue el agua por 3-5 minutos. En el caso de que el dispensador este bloqueado por el hielo debido al ambiente por debajo del punto de hielo, mantenga el interruptor de refrigeración cerrado durante 4 horas y enciéndalo para continuar la operación. Mas aun, si el dispensador no se va a usar en mucho tiempo, por favor desconecte el dispensador de la toma de agua (cierre la valvula de entrada). Si el sistema de filtracion no se ha usado en mucho tiempo (mas de 14 dias), especialmente en el verano, es necesario reemplazar los filtros, ya que puede haber crecimiento de bacteria.

8. En caso de que el suministro de agua se corte, por favor cierre la válvula de bola de agua de alimentación y corte la energía. Después del resuministro de agua, por favor, abra los otros grifos para descargar los sedimentos y enciéndalos en la válvula de bola de agua de alimentación.

9. El dispensador debe utilizar un enchufe de tres clavijas con conexión a tierra y un interruptor de protección de fuga fiable.

10. Nunca use disolventes orgánicos como gasolina para limpiar el dispensador; se prohíbe estrictamente el lavado del dispensador con agua o salpicaduras de agua al dispensador.

11. Nunca encienda (apague) el dispensador mediante la inserción de la clavija en (tirando de la clavija) la toma de corriente. Nunca aumente la longitud del cable de alimentación para evitar incendios.

12. Si el cable de alimentación está dañado, se debe reemplazar por el fabricante o persona calificada para evitar un peligro.

13. Nunca desmonte las piezas de repuesto del dispensador para evitar fugas de agua o daños.

14. Nunca invierta el dispensador al revés o inclínelo a más de 45 ° al moverlo para evitar cualquier daño a ella o cualquier accidente.

Solución de Problemas

No sale agua del grifo.

- Asegúrese de que el agua entrante este abierta.
- Asegúrese de presionar completamente los controles del botón.

El agua fría no está fría.

- Demora hasta una hora después de la instalación para dispensar agua fría.
- Asegúrese de que el cable de alimentación está conectado correctamente a una toma de corriente que esté funcionando.
- Asegúrese de que la parte trasera del dispensador está al menos 4 pulgadas de una pared y haya espacio libre en los 4 lados del dispensador.
- Asegúrese que el interruptor de encendido en verde de la parte trasera del dispensador está ENCENDIDO.

El agua caliente no está caliente.

- Demora 15-20 minutos después de la instalación para dispensar agua caliente.
- Asegúrese de que el cable de alimentación está conectado correctamente a una toma de corriente que esté funcionando.
- Asegúrese que el interruptor de encendido en rojo de la parte trasera del dispensador está ENCENDIDO.

El dispensador hace ruido.

- Asegúrese de que el dispensador este colocado sobre una superficie plana.

Dispensador de agua

Marca: ELKAY

Modelo: DSPOUWCF1

ESPECIFICACIONES ELECTRICAS

115 V ~ 60 Hz 520 W total Frío: 100 W Calor: 420 W

Consumo de energía en modo de espera: 0.612 Wh

Consumo de energía en modo de operación en modo Frío: 92,50 Wh

Consumo de energía en modo de operación en modo Calor: 275,6 Wh

Cantidad de servicio ofrecida por unidad de energía consumida en Frío: 27,02 L/kWh

Cantidad de servicio ofrecida por unidad de energía consumida en Calor: 14,5 L/kWh



ANTES DE USAR EL PRODUCTO LEA EL INSTRUCTIVO Y CONSERVELO PARA FUTURAS REFERENCIAS

SUJETACABLES "Y" SI EL CORDON DE ALIMENTACION ES DAÑADO, DEBE SER REEMPLAZADO POR EL FABRICANTE O SU AGENTE DE SERVICIO O POR PERSONAL CALIFICADO PARA EVITAR RIESGO

Este aparato no se destina para utilizarse por personas (incluyendo niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean diferentes o estén reducidas o carezcan de experiencia o conocimiento a menos que dichas personas reciban una supervisión o capacitación para el funcionamiento del aparato por una persona responsable de su seguridad.

Los niños deben de supervisarse para asegurar que ellos no empleen los aparatos como juguete.

Importador: BERMES, S.A. DE C.V.; Av. Promoción No. 120 Col. Zona Industrial C.P. 78395
San Luis Potosí, S.L.P.

Atención a clientes, Tel. 01 800 73 78 455

ELKAY GARANTÍA LIMITADA DEL PRODUCTO DISPENSADORES DE AGUA

PRIMER AÑO – Elkay garantiza que el producto este libre de defectos en materiales y mano de obra bajo un uso normal durante un año (1) a partir de la fecha de compra del consumidor. La cobertura se limita a la reparación o sustitución del componente defectuoso o sustitución del producto completo a opción de Elkay. Si se proporciona una unidad de reemplazo, la nueva garantía expirará 1 año después del envío de la unidad defectuosa original.

INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO – La Garantía Limitada mencionada sólo aplica cuando el producto está instalado y operado de acuerdo con las instrucciones escritas por Elkay e incluidas con cada unidad. No se aplica a los productos que al ser examinados por Elkay, o su agente, se encuentran haber sido sometidos a un accidente, modificaciones, abuso, mal uso, mala aplicación, atmósferas tipo corrosivas o uso anormal. Esta Garantía Limitada es nula si el producto ha sido utilizado al aire libre y si se utilizó algún líquido que no haya sido agua potable.

OBLIGACIONES DEL PROPIETARIO – El propietario tiene la obligación de proporcionar la Orden de Compra y el Número de Serie, que se encuentra en el producto. El propietario también tiene la obligación de devolver la pieza o unidad completa al centro de servicio autorizado más cercano o al departamento de reparaciones de fábrica.

OBLIGACIONES DE ELKAY – La obligación de Elkay bajo la Garantía Limitada está limitada a la reparación o sustitución del componente defectuoso o sustitución del dispensador completo a opción de Elkay.

CANCELACIÓN DE LA GARANTÍA – Elkay, a su sola discreción, se reserva el derecho a denegar la garantía si (i) la intervención técnica fue realizada por personal no autorizado, (ii) sellos del producto se rompieron o se modificaron números de serie del producto, (iii) hubo alteración o falsificación de la información proporcionada en esta garantía y/o el 'Manual de Instalación, Cuidado y Uso', (iv) las condiciones del período de garantía han expirado, (v) el producto se uso al aire libre, (vi) y/o se utilizó algún líquido que no haya sido agua potable para este producto.

LA GARANTÍA NO PUEDE SER ALTERADA, VARIADA, O EXTENDIDA, SALVO POR UN INSTRUMENTO ESCRITO EJECUTADO POR ELKAY. EL RECURSO DE REPARACIÓN O REEMPLAZO SEGÚN LO DISPONE ESTA GARANTÍA LIMITADA ES EXCLUSIVA. EN NINGÚN CASO ELKAY SERÁ RESPONSABLE POR DAÑOS EMERGENTES O INCIDENTALES A CUALQUIER PERSONA, YA SEA OCASIONADOS POR NEGLIGENCIA E ELKAY, INCLUYENDO SIN LIMITACIONES DAÑOS DE LA PÉRDIDA DE USO, COSTOS DE SUSTITUCIÓN, DAÑOS A LA PROPIEDAD, OTRA PÉRDIDA MONETARIA. ELKAY NO ASUME NI AUTORIZA A NINGUNA PERSONA PARA ASUMIR O AUTORIZAR, EN NOMBRE DE ELKAY, CUALQUIER OBLIGACION O RESPONSABILIDAD EN RELACION CON LA VENTA DEL PRODUCTO O CUALQUIER PARTE DE ELLOS, DISTINTOS A LOS MENCIONADOS EN ESTA GARANTÍA. Algunos estados de los Estados Unidos no permiten la exclusión de limitación de daños incidentales o consecuentes, por lo que no pueden aplicar la limitación o exclusión anterior.

La Garantía Limitada otorga derechos legales específicos y en algunos estados de los Estados Unidos también puede haber otros derechos que varían de estado a estado.

Cualquier pregunta relacionada con esta Garantía Limitada o el cumplimiento de las obligaciones de Elkay bajo esta Garantía Limitada deberán ser dirigidas a Elkay Manufacturing Company.

Elkay Sales, Inc.
2222 Camden Court
Oak Brook, Illinois 60523
Atención al Cliente: 01 800 73 78 455